



**Predmet: Predlog o potpisivanju Anexa sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj (UNDP) i Ministarstva zdravlja Crne Gore za potrebe implementacije Granta MNE-H-MoH 4361 Globalnog fonda za borbu protiv AIDS-a, tuberkuloze i malarije za sprovođenja Programa „Sveobuhvatna podrška i multisektorska saradnja za prevenciju HIV-a i smanjenje incidencije HIV-a među ključnim i ranjivim populacijama u Crnoj Gori**

Zaključkom Vlade Crne Gore broj 07-4527, od 04.10.2018. godine Vlada je usvojila informaciju i prihvatila Okvirni ugovor između Globalnog fonda za borbu protiv side, tuberkuloze i malarije i Ministarstva zdravlja Crne Gore.

Okvirni ugovor između Globalnog fonda za borbu protiv side, tuberkuloze i malarije i Ministarstva zdravlja predstavlja praktični okvir za saradnju u oblastima HIV/AIDS tuberkuloze, s obzirom na to da je Globalni fond uspostavljen 2002. godine kao inovativna finansijska institucija u svrhu privlačenja i upravljanja finansijskim resursima na globalnom nivou i pružanja takvih resursa zemljama radi podrške nacionalnim i regionalnim programima kojima se obezbjeđuje prevencija, liječenje i njega lica sa bolestima HIV/AIDS, tuberkuloze i malarije.

Okvirnim ugovorom je predviđeno da Globalni fond i Ministarstvo zdravlja, kojem se dodjeljuje grant predviđaju sklapanje jedne ili više potvrda o grantu za implementaciju određenog programa (ili više njih) s relevantnim pojedinostima koje su navedene u svakoj takvoj potvrdi o grantu. Takođe, svaki Program je sufinansiran od strane Ministarstva zdravlja.

Na osnovu svega navedenog, a oslanjajući se na Okvirni ugovor koji je potpisan 2018. godine i na osnovu Zaključka Vlade broj 10-427/25-7433/2-24 potpisana je potvrda o dodjeli granta MNE-H-MoH 4361, između Globalnog fonda za borbu protiv AIDS-a, tuberkuloze i malarije („Globalni fond“) i Ministarstva zdravlja Crne Gore („Glavni korisnik“) u ime Crne Gore („Korisnik granta“), radi sprovođenja Programa „Sveobuhvatna podrška i multisektorska saradnja za prevenciju HIV-a i smanjenje incidencije HIV-a među ključnim i ranjivim populacijama u Crnoj Gori“ (Program), u iznosu od 929,648.00EUR za period implementacije od 01.01.2025. godine do 31.12.2027. godine. Kako bi ispunio zahtjeve za sufinansiranje, Ministarstvo zdravlja je bilo dužno da ispuni ukupnu minimalnu obavezu sufinansiranja koja obuhvata ulaganja u usluge prevencije HIV-a u iznosu od 614.272EUR tokom perioda od 2025. do 2027. godine, što je i Zakonom o budžetu bilo opredijeljeno.

Takođe, u cilju implementacije Programa koji je definisan grantom MNE-H-MoH 4361, između Globalnog fonda i Ministarstva zdravlja potpisana su dva sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj (UNDP) i Ministarstva zdravlja Crne Gore za potrebe implementacije Granta MNE-H-MoH 4361, a na osnovu Zaključka Vlade broj 10-427/25-7433/2-24. Samim finansijskim ugovorima je definisano da će Ministarstvo zdravlja staviti na raspolaganje UNDP-u sredstva u iznosu od 929,648 EUR koja su predviđena Grantom MNE-H-MoH 4361 za period od 2025-2027.godine, odnosno iznos od 614,272 EUR koja su predviđena budžetom Ministarstva zdravlja za period od 2025-2027.godine kao obaveza sufinansiranja Projekta.



Global fond nas je 27.06.2025. godine obavijestio da je došlo do smanjenja iznosa koja je opredijeljen Grantom MNE-H-MoH 4361 za period od 2025-2027 godine za 127,623.00 EUR i sada iznosi 802.025,00 EUR. Kako bi se sve planirane aktivnosti sprovele posledično je došlo do uvećanja iznosa koji Ministarstvo zdravlja planira da stavi na raspolaganje za period 2025-2027 godine i sada iznosi 678.083.50 EUR. Izmjene u iznosima zahtijevaju potpisivanje aneksa dva sporazuma o finansiranju između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj (UNDP) i Ministarstva zdravlja Crne Gore za potrebe implementacije Granta MNE-H-MoH 4361 između Globalnog fonda za borbu protiv AIDS-a, tuberkuloze i malarije.

Naime, Aneksima ugovora koji su u prilogu predvidjeno je da će Ministarstvo zdravlja staviti na raspolaganje UNDP-u sredstva u iznosu od 802,025.00 EUR koja su predviđena Grantom MNE-H-MoH 4361 za period od 2025-2027 godine i to :

- 375.640,00 EUR (plaćeno) u 2025-oj godini,
- 186.504,00 EUR 2026. godina,
- 85.385,50 EUR do juna 2027.godine
- 154.488,50 EUR jul 2027. godine (navedeni iznos ostaje podložan daljim korekcijama, u zavisnosti od raspoloživosti novčanih sredstava, statusa realizacije, naknadnih pregleda godišnjeg PU/DR izvještaja od strane Globalnog fonda (GF), kao i diskrecionih odluka GF-a o iznosu budžeta)

**odnosno iznos od 678.083,5 EUR koji je predviđen budžetom Ministarstva zdravlja za period od 2025-2027 godine i to :**

- 204,000.00 EUR koji je plaćen u 2025-oj godini,
- 268,489.17 EUR će biti isplaćen u 2026-oj godini ( obezbijedena Zakonom o budžetu Crne Gore za 2026. godinu kod Ministarstva zdravlja, organizacioni kod 41301, na aktivnostii Podrška NVO organizacijama za realizaciju projekata za lica koja žive sa HIV/AIDS-om , programski kod 21 011 001 002),
- 205,594.33 EUR u 2027-oj godini, uz mogućnost da će dodatni iznos od 63.811,50 EUR u zavisnosti od raspoloživosti sredstava i u skladu sa važećim procedurama budžetskog odobravanja i raspodjele sredstava biti obezbijedjen iz državnog budžeta Crne Gore.



Ministarstvo zdravlja  
Crne Gore



**AMENDMENT #1**  
**TO THE FINANCING AGREEMENT BETWEEN THE UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP)**  
**AND THE MINISTRY OF HEALTH OF MONTENEGRO**

Reference is made to the Financing Agreement (hereinafter "Agreement") signed on 27 December 2024 between the United Nations Development Programme (UNDP) and the Ministry of Health (Ministry), with respect to the Project "Support to HIV and building resilient and sustainable systems for health (RSSH) in Montenegro" (UNDP project no. 01003769).

Therefore, the Parties hereby agree on the following:

**WHEREAS** the Ministry and UNDP now wish to amend the said Agreement in order to define a new budget amount and payment schedule in accordance with the revised project budget due to revised grant amount and of the consequent need to adjust financing arrangements and domestic contributions for the continuation of the Project;<sup>1</sup>

**WHEREAS** this Amendment will reduce the contract amount by **127,623.00 Euros (one hundred twenty-seven thousand six hundred twenty-three Euros)**. As a result, the revised total for this Agreement is **802,025.00 Euros (eight hundred two thousand twenty-five euros and zero cents)**, reflecting the deduction from the previous sum of 929,648.00 EUR (nine hundred twenty-nine thousand six hundred forty-eight euros and zero cents).

**NOW THEREFORE**, the relevant Agreement provisions indicated below are hereby amended to read as follows:

**Article I**

1. The Ministry shall, in the manner referred to in paragraph 2 of this Article, place at the disposal of UNDP the contribution of **802.025,00 Euros** (eight hundred two thousand twenty-five euros and zero cents).
2. The Ministry shall, in accordance with the schedule of payments set out below, deposit the contribution in Bank account:

Account Name: UN DEVELOPMENT PROGRAM CONTRIBUTIONS  
Account Number: 62722022  
Account Currency: EUR  
Account Opening Date: 20APR01  
Bank Name: Bank of America, N.A. London branch  
IBAN: GB59 BOFA 1650 5062 7220 22  
Branch Swift Address: BOFAGB22

<b><u>Date payment due</u></b>	<b><u>Amount (EUR)</u></b>
1) 31 <sup>st</sup> January 2025	375,647 EUR (paid)
2) 30 <sup>th</sup> April 2026	186.504 EUR
3) 15 <sup>th</sup> April 2027	85,385.5 EUR
4) 15 <sup>th</sup> July 2027	154.488.5 EUR <sup>2</sup>
5)	

**NEVERTHELESS**, all other terms and conditions of the Agreement, except as amended herein, shall remain unchanged and shall continue in full force and effect.

This Amendment shall enter into force upon the signature by the parties hereto, on the date of the last signature.

<sup>1</sup> Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, "Revisions to Montenegro Allocation and Grant Cycle 7 (2023–2025 Allocation Period) Grant Amount", letter dated **27 June 2025**, addressed to the Ministry of Health of Montenegro.

<sup>2</sup> The stated amount remains subject to further adjustments, depending on the availability of financial resources, the status of implementation, subsequent reviews of the annual PU/DR report by the Global Fund (GF), as well as the GF's discretionary decisions regarding the budget amount.



Ministarstvo zdravlja  
Crne Gore



IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present Amendment in English and Montenegrin, two copies each. The English version shall prevail for interpretation purposes in case of discrepancies.

**For the Ministry:**

**For the UNDP:**

---

Vojislav Šimun  
Minister  
Ministry of Health of Montenegro  
Date:

---

Ekaterina Paniklova  
Resident Representative  
UNDP Montenegro  
Date:



**ANEKS #1**  
**SPORAZUMA IZMEĐU PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ (UNDP) I**  
**MINISTARSTVA ZDRAVLJA CRNE GORE**

Aneks se odnosi na Sporazum (u daljem tekstu „Sporazum”) potpisan 27. decembra 2023. godine između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj (UNDP) i Ministarstva zdravlja (Ministarstvo), povodom saradnje na realizaciji projekta „Podrška odgovoru na HIV i izgradnja otpornih i održivih sistema za zdravlje (RSSH) u Crnoj Gori” (UNDP projekat br. 01003769).“

Ugovorne strane saglasne su u sljedećem:

Ministarstvo i UNDP saglasni su da se Sporazum izmijeni u cilju definisanja nove ugovorene vrijednosti Sporazuma i rasporeda uplata, shodno revidiranom budžetu projekta, usljed izmijenjenog iznosa granta i potrebe da se prilagode finansijski aranžmani i domaći doprinosi za nastavak Projekta.<sup>1</sup>

Aneks će rezultirati smanjenjem ugovorene vrijednosti u iznosu od **127.623,00 EUR** (sto dvadeset sedam hiljada, šest stotina dvadeset tri eura) čime ukupna ugovorena vrijednost izmijenjenog Sporazuma sada iznosi **802.025,00 EUR** (osam stotina dvije hiljade dvadeset i pet eura).

Shodno tome, predmetne odredbe Sporazuma, navedene ispod, mijenjaju se da glase na sljedeći način:

**Član 1**

3. Ministarstvo se obavezuje da će staviti na raspolaganje UNDP-u finansijski doprinos u ukupnom iznosu od **802.025,00 EUR (osam stotina dvije hiljade dvadeset i pet eura)**, na način naveden u stavu 2. ovog člana.
4. Ministarstvo se obavezuje da će, u skladu sa niže navedenim rasporedom uplata, uplaćivati finansijski doprinos na bankovni račun u skladu sa sljedećim detaljima:

Account Name: UN DEVELOPMENT PROGRAM CONTRIBUTIONS

Account Number: 62722022

Account Currency: EUR

Account Opening Date: 20APR01

Bank Name: Bank of America, N.A. London branch

IBAN: GB59 BOFA 1650 5062 7220 22

Branch Swift Address: BOFAGB22

**Datum dospijeca uplata:**

6) 31. januar 2025.

7) 30. april 2026.

8) 15. april 2027.

9) 15. jul 2027.

**Iznos (eura):**

375.640,00 EUR (plaćeno)

186.504,00 EUR

85.385,50 EUR

154.488,50 EUR<sup>2</sup>

Sve ostale odredbe Sporazuma, osim onih ovdje izmijenjenih, ostaju nepromijenjene i ostaju na snazi. Ovaj Aneks stupa na snagu nakon potpisivanja od obje ugovorne strane, datumom potpisivanja druge strane. U potvrdu ovoga, dolje potpisani, dužno ovlašćeni za to, potpisali su ovaj Aneks na engleskom i crnogorskom jeziku, u dva primjerka. U slučaju neslaganja, engleska verzija će imati prednost u svrhu tumačenja.

<sup>1</sup> Global Fund to Fight AIDS, Tuberculosis and Malaria, "Revisions to Montenegro Allocation and Grant Cycle 7 (2023–2025 Allocation Period) Grant Amount", letter dated **27 June 2025**, addressed to the Ministry of Health of Montenegro.

<sup>2</sup> Navedeni iznos ostaje podložan daljim korekcijama, u zavisnosti od raspoloživosti novčanih sredstava, statusa realizacije, naknadnih pregleda godišnjeg PU/DR izvještaja od strane Globalnog fonda (GF), kao i diskreционih odluka GF-a o iznosu budžeta.



Ministarstvo zdravlja  
Crne Gore

**Za Ministarstvo**

---

Vojislav Šimun  
Ministar  
Ministarstvo zdravlja Crne Gore  
Datum:  
Mjesto: Podgorica, Crna Gora



**Za UNDP:**

---

Ekaterina Paniklova  
stalna predstavnica  
UNDP Crna Gora  
Datum:  
Mjesto: Podgorica, Crna Gora



**AMENDMENT #1 TO THE CONTRACT BETWEEN  
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP) AND  
THE MINISTRY OF HEALTH OF MONTENEGRO**

Reference is made to the Financing Agreement (hereinafter "Agreement") signed on 27 December 2024 between the United Nations Development Programme (UNDP) and the Ministry of Health (Ministry), with respect to the Project "Support to HIV and building resilient and sustainable systems for health (RSSH) in Montenegro" (UNDP project no. 01003769).

Therefore, the Parties hereby agree on the following:

**WHEREAS** the Ministry and UNDP now wish to amend the said Agreement in order to define a new budget amount and payment schedule in accordance with the revised project budget for 2026.

**WHEREAS** such Amendment will result in an increase of **63.811,50 Euros** (sixty-three thousand eight hundred eleven euros and fifty cents) **in 2026**, which, in addition to previously agreed amount of **204.677,67 EUR** (two hundred four thousand six hundred seventy-seven euros and sixty-seven cents) totals to **268.489,17 Euros** (two hundred sixty-eight thousand four hundred eighty-nine euros and seventeen cents) **for 2026** and makes this amended Agreement total amount of **678.083,5 Euros** (six hundred seventy-eight thousand and eighty-three euros and fifty euro cents).<sup>1</sup>

**NOW THEREFORE**, the relevant Agreement provisions indicated below are hereby amended to read as follows:

**Article I**

5. The Ministry shall, in the manner referred to in paragraph 2 of this Article, place at the disposal of UNDP the contribution of **678,083.50 Euros** (six hundred seventy-eight thousand and eighty-three euros and fifty-euro cents).
6. The Ministry shall, in accordance with the schedule of payments set out below, deposit the contribution in the Bank account:

Account Name: UN DEVELOPMENT PROGRAM CONTRIBUTIONS

Account Number: 62722022

Account Currency: EUR

Account Opening Date: 20APR01

Bank Name: Bank of America, N.A. London branch

IBAN: GB59 BOFA 1650 5062 7220 22

Branch Swift Address: BOFAGB22

**Date payment due**

a) 31<sup>st</sup> January 2025

b) 31<sup>st</sup> March 2026

c) 31<sup>st</sup> March 2027

**Amount (EUR)**

204,000.00 (paid)

268,489.17

205,594.33

<sup>1</sup> The Contracting Parties further acknowledge and agree that an additional amount of EUR 63,811.50 (sixty-three thousand eight hundred eleven euros and fifty euro cents) shall be provided from the State Budget of Montenegro for the fiscal year 2027, subject to the availability of funds and in accordance with the applicable budget approval and allocation procedures, thereby reflecting the planned financial contribution of the Government for the continuation of the Project.



Ministarstvo zdravlja  
Crne Gore



**NEVERTHELESS**, all other terms and conditions of the Agreement, except as amended herein, shall remain unchanged and shall continue in full force and effect.

This Amendment shall enter into force upon the signature of this Amendment by the parties hereto, on the date of the last signature.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present Amendment in the English and Montenegrin language (s) in two copies. The English version will prevail for interpretation purposes in case of discrepancies.

**For the Ministry:**

---

Vojislav Šimun  
Minister  
Ministry of Health  
Date:  
Place: Podgorica, Montenegro

**For the UNDP:**

---

Ekaterina Paniklova  
Resident Representative  
UNDP Montenegro  
Date:  
Place: Podgorica, Montenegro



**ANEKS #1 SPORAZUMA IZMEĐU  
PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ (UNDP) I  
MINISTARSTVA ZDRAVLJA CRNE GORE**

Aneks se odnosi na Sporazum (u daljem tekstu „Sporazum”) potpisan 27. decembra 2024. godine između Programa Ujedinjenih nacija za razvoj (UNDP) i Ministarstva zdravlja (Ministarstvo), povodom saradnje na realizaciji projekta „Podrška HIV-u i izgradnji otpornog i održivog zdravstvenog sistema (RSSH) u Crnoj Gori” (UNDP projekat br. 01003769).

Ugovorne strane saglasne su u sljedećem:

Ministarstvo i UNDP saglasni su da se Sporazum izmijeni u cilju definisanja nove ugovorene vrijednosti Sporazuma i rasporeda uplata, shodno revidiranom planu budžeta;

Aneks će rezultirati povećanjem ugovorene vrijednosti u iznosu od **63.811,50 eura** (šezdeset tri hiljade osamsto jedanaest eura i pedeset centi) u 2026-oj godini, što, zajedno sa prethodno dogovorenim iznosom od **204.677,67 eura** (dvjesta četiri hiljade šest stotina sedamdeset sedam eura i šezdeset sedam centi), čini **268.489,17 eura** (dvije stotine šezdeset osam hiljada četiri stotine osamdeset devet eura i sedamnaest centi) **za 2026. godinu, a ukupnu vrijednost ovog Aneksa u iznosu od 678.083,5 eura** (šest stotina sedamdeset osam hiljada osamdeset tri eura i pedeset centi).<sup>1</sup>

Shodno tome, predmetne odredbe Sporazuma, navedene ispod, mijenjaju se da glase na sljedeći način:

**Član 1**

7. Ministarstvo se obavezuje da će staviti na raspolaganje UNDP-u finansijski doprinos u ukupnom iznosu od **678.083,5 eura** (šest stotina sedamdeset osam hiljada osamdeset tri eura i pedeset centi) na način naveden u stavu 2. ovog člana.

8. Ministarstvo se obavezuje da će, u skladu sa niže navedenim rasporedom uplata, uplaćivati finansijski doprinos na na bankovni račun u skladu sa sljedećim detaljima:

Account Name: UN DEVELOPMENT PROGRAM CONTRIBUTIONS

Account Number: 62722022

Account Currency: EUR

Account Opening Date: 20APR01

Bank Name: Bank of America, N.A. London branch

IBAN: GB59 BOFA 1650 5062 7220 22

Branch Swift Address: BOFAGB22

**Datum dospijea uplata:**

d) 31. januar 2025

e) 31. mart 2026

f) 31. mart 2027

**Iznos (eura):**

204,000.00 (plaćeno)

268,489.17

205,594.33

<sup>1</sup> Ugovorne strane dalje konstatuju i saglasne su da će dodatni iznos od 63.811,50 eura (šezdeset tri hiljade osamsto jedanaest eura i pedeset euro centi) biti obezbijeđen iz državnog budžeta Crne Gore za fiskalnu 2027. godinu, u zavisnosti od raspoloživosti sredstava i u skladu sa važećim procedurama budžetskog odobravanja i raspodjele sredstava, čime se odražava planirani finansijski doprinos Vlade za nastavak realizacije Projekta.



Ministarstvo zdravlja  
Crne Gore



Sve ostale odredbe Sporazuma, osim onih ovdje izmijenjenih, ostaju nepromijenjene i ostaju na snazi.  
Ovaj Aneks stupa na snagu nakon potpisivanja od obje ugovorne strane, datumom potpisivanja druge strane.  
U potvrdu ovoga, dolje potpisani, dužno ovlašćeni za to, potpisali su ovaj Aneks na engleskom i crnogorskom jeziku, u dva primjerka. U slučaju neslaganja, engleska verzija će imati prednost u svrhu tumačenja.

**Za Ministarstvo**

---

Vojislav Šimun  
ministar  
Ministarstvo zdravlja Crne Gore  
Datum:  
Mjesto: Podgorica, Crna Gora

**Za UNDP:**

---

Ekaterina Paniklova  
stalna predstavnica  
UNDP Crna Gora  
Datum:  
Mjesto: Podgorica, Crna Gora